

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
tértértek szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Kötelességekről.

— okt. 17.

Mindenesetre köszönettel vesz-
szük azt a hozzánk intézett leve-
let, amelyben a *Zempléni vármegyei
Kazinczy Kör* honorálja a kör ala-
kulásának idején kifejtett hirlapírói
tevékenységünket. Ezzel ugyan
olyan kötelességet teljesítettünk,
amelyért köszönet nem járna, de
a körnek ezt a szíves figyelmét,
mégis buzdítással tekintjük jövő
működésünkre. Nem mintha erre
a buzdításra szükségünk volna, de
mert látjuk ebből azt a korrekt és
nemes intenciót, amely egy iro-
dalmi, társadalmi és művészeti ak-
ció intenzív fejlesztését a sajtóval
karöltve akarja megcsinálni.

Ez pedig természetes valami.
Mert hiszen az a mozgalom, amely
a társadalmi szíjjelhezűsséggel szem-
ben a nemzeti erőknél egyöntetű
csoportosításával akar erős és
mélyreható működést kifejteni, an-
nak igyekeznie kell a társadalmi
rétegek minden legapróbb részét
harmonióba önteni. A magyar
sajtó pedig a társadalomnak már
oly hatalmas faktora, amelyet már
ebből a tekintetből is figyelembe
kell venni. Igaz ugyan, hogy a
magyar vidéki városok maradisága,
e tekintetben még nem érzi a
nyugoti haladásnak azt a szelét,
amely Budapestet is olyan pozí-
ciót nyújt az ujságíró társadalom-
nak, mint akár a német, olasz,
francia és angol nemzet. Termé-
szetesen e téren is, mint minden-
ben legelső helyen áll az amerikai
sajtó. A német császár körükbe

küldte a fiát, a trónörökösöt. Ebben
ugyan volt egy kevés bölcs és
taktikus számítás, hogy a szimpá-
tiát az új világ gyarmati-tervei
íránt megnyerje. De hisz ez mel-
lékes. A fő az, hogy az okos
császári politika is a sajtó és min-
den hódítási politika együttműkö-
dését feltétlenül szükségessé teszi.

Nem politikai, de társadalmi,
irodalmi, kulturális hódításra van
szüksége a Zempléni vármegyei Ka-
zinczy Kör-nek. És ezt a hódítást
meg fogja érni: mert intenciója
szép. Esmék és a nemzeti erő-
gyűjtés ideája tüzei. És a társa-
dalmi harmonia megteremtése azért,
hogy ez úton a magyar kultúra
ügyét egy határvármegye székhely-
ből kisugározva irányítsuk.

Nos természetes, hogy amint
eddig, úgy ezután is támogatni
fogjuk ezt az irányt. Támogatni,
mert az eszme lelkesít bennünket,
támogatni, mert ez minden ma-
gyar tollforgató embernek köteles-
sége.

Hogy pedig ez akulturális kör
most köszönettel fordul hozzánk e
támogatásért, egy más irányban is
elárulja derék intencióját. Ez ugyan
természetes dolog, de megemlít-
jük, mert a kör is szükségét érezte,
hogy ezt dokumentálja. Még pe-
dig erősebb kapcsolatot fűz az
irodalmi kör és a sajtó munkásai
közt.

Elősméri azt a természetes fo-
galmat, hogy a sajtó van hivatva
a publicitás útján elhinteni azokat
az eszméket, melyek a kulturmoz-
galom iránt a közérdeklődést fel-
keltik.

De nem csak ennyit. Hanem
azt is, hogy a sajtó munkásainak
hivatása: ez eszméket színekbe és
formákba öntve nemcsak szárazon
feltálatni, hanem nívón tartva tet-
szetössé tenni, ez irányban tüzei,
sarkalni, lelkesíteni a közönséget.

Mi ezt a kötelességünket tel-
jes mértékben fogjuk ezután is
gyakorolni. És hogy ezt a kör
megtányolja, hogy a sajtót egy
kulturális kör működéséhez köze-
lebb vonzza: ez örömmel tölt el
bennünket és csak jobban sarkallja
azt a lelkesedést, amely e kör
megalakulásakor velünk együtt
Zempléni vármegye közönségét el-
töltötte egy új társadalmi, kultu-
rális élet szebb és tisztult jövője
íránt.

A sajtónak a közvéleményt kell
visszatükröztetnie. Ezt cselekedtük
mi, mikor e kör alapításának fel-
vetett eszméje óta a vármegye
közönségének érzelmeit tolmácsol-
tuk.

— október 18.

**Tokaj-Hegyalja s az olasz
borvám-klauzula.** A tokaj-hegy-
aljai szállótermelő közönség Sátor-
aljaújhegyben f. évi szept. 8-án tar-
tott gyűlésének az olasz borvám-
klauzula ügyében létesített feliratát
— melynek illetékes helyre leendő
benyújtásával Ballagi Géza ország-
gyűlési képviselőt bízták meg —
nevezett képviselő a képviselőház-
hoz okt. 8-án nyújtotta be. Széll
Kálmán miniszterelnöknek pedig
okt. 18-án adta át. A miniszterel-
nökbe — mint Ballagi Géza írja
nekünk — a tokaj-hegyaljai szálló-

sát: a Petnefiék várurságát követte
Barkó felett a Drugethek ursága. A
hűtlenség során urat cserélt vár és
várjóság a hűség bére lett. Az ár-
pádkori „nemzeti párt” helyét az án-
zsukori „királypárt” foglalta el Bar-
kónak már akkor mohos várfalai kö-
zött is. Ez a gazdacseré és az új várur
átköltözködése az 1311. körül romba
dőlt, öt év múltán újra felépült várba
1316-ban történt. Akkor vonult be
oda a királyi kegy glóriájával Drugeth
Vilmos gróf, nádorispán. És attól az
időponttól kezdve a vörös-zöld-arany-
kék színekben pompázó Drugeth-zászló
hirdette a vártorony árbocfájáról, hogy
Magyarország akkor élt helységei sorá-
ban Barkó a második személy. Az első
Visegrád, hol Róbert Károly király-
nak, a második Barkó, a hol meg az
ország nádorispánjának, a király első
tanácsosának volt az ő édes otthona.

Vilmos nádorispánnak leszármá-
zói nem lévén, oldalágról édes test-
vére, János gróf nádorispán, a király
személye után az első zászlós ur, lé-
pett Barkó örökébe 1330. körül. Itá-
liában, a honnan bevándorolt, ő is
még „apró zsarnok”, második hazá-
jában már ő is hűbérese a magyarok
királyának. Testestül-lelkestül mint
bátyja, a merletői lovag. Ő is katoná-
virtus és diplomata. Szerencsés nem-

termelők föltétlenül megbizhatnak s
*nyugodtak lehetnek a tekintetben,
hogy a boraik értékesítését gálló aka-
dályok elhárításával érdekeik kellő-
képen megóvatván, jelenlegi kétségbe-
ejtő helyzetükből mielőbb kiszaba-
dulnak.*

**Kormányparti és függetlenségi
ügyvédek.** Ezt a megkülönböztetést
most már másodizben vetik bele a
zempléni ügyvédi testület jegy-
zője részéről abba a polémiába, ame-
lyet a jegyző ur indított meg a per-
uzsora, helyesebben a pereknek ügy-
nőkök útján való megszerzése ellen.

Az akció helyes: ezt elősmérjük.
Csodálatos hát, hogy éppen az aki
felvette, oly szerfölött idegeskedik,
hogy mi ezt a nyilvánosságra vitt
ügyet tovább is tárgyaljuk. Hisz ép-
pen az, aki tiszta vizet akar, éppen
annak kéne örvendenie azon, hogy
minél több világosság hatoljon ebbe
a csunya, burkolt, homályos dologba.

De különösen furesza, hogy ez
idegeskedés során, folyton személyes
és politikai támadást lát maga ellen.
Megható valami. Hisz mi a jegyző ur
által nyilvánosságra hajtott peruzso-
ráról irtunk, megbecstelenítő dolo-
gnak tartjuk és elítéljük éppen úgy,
mint a jegyző ur.

Eszünk ágában sem volt és egy
szóval sem említettük, hogy a jegyző
ur peruzsorás volna és mégis — sze-
mélyes támadást lát olyan akciókban,
melylyel éppen az ő helyesen felve-
tett kérelmét nyilvánosan is helyesel-
jük és az ügyvédi kar régi tisztas
reputációját védve az általánosan fel-
vetett vádba konkrét világosságot ké-
rünk. Százszor és ezerszer is ismé-
teln fogjuk, hogy ha ilyen dolgot
nyilvánosságra hoznak, akkor azt a
nyilvánosság előtt kötelesség — tisz-
tázni. Ugyan kérem hagyjanak fel
már azzal a folytonosan hangoztatott
személyes hajszával. Sokkal nagyobb
közérdek az ügyvédi kar reputációja,

csak ott, a hol vésszel, hanem ott
is, a hol észszel kellett küzdeni a
hazáért, nemzetért. Háboruban kezé-
vel, békességben eszével aratta a ma-
gyar babért.

Ez a János gróf volt őse, megalapi-
tója a gerenyi és homonnai Drugeth-
családnak.

Hogy milyen vezéreket termett nem-
zetséggé honosult Zemplén ege alatt
ez a Gyepély földébe gyökerezett Dru-
geth-család fája, az egykoru dicsim-
nuszból idézem bizonyosságul:

Drugethios aluit binos tunc nobile regnum
Par titulos merito gessit uterque graves,
Namque Palatini decus alter et alter urnam
Regia honorifici Judicis ora tulit.

A mi azt jelenti, hogy:

És azután két testvért ápola e nemes ország
Egyike s másika is főhivataltalra vivé.
Nádori méltóság díszével hűnyt el az egyik,
Am a másik is így: a király képe vala.

És hozzátehetjük, hogy e dicsők
dicsét nem követte dicstelenség. Mert,
hogy csak egyet említsék a jelesnél-
jelesebb Drugethiak közül, Bálint, a
szerenési királynak, Boesky István-
nak, fővezére, protestáns szabadság-
hős, sőt a fejedelem halála után a hir
s dicsőség kuruc királyjelöltté avatták.

A Drugeth-véresepp egy magyar
mágnás-család, az Andrásyák ereiben,

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Epilóg.

Nem mondok többé én neked meséket;
A te számodra nincsen már mesém;
Mi volt: azt eddig már mind elmeséltem
A régi álmok május reggelén;
Mesémnek nincs már királyleánya...!

Mióta így van: nem tudok mesélni,
Királylány nélkül nincsen is mese.
Királyfim volna... Tárgy akadna hozzá,
De hőlgye nélkül mit tegyek vele,
Ha a mesémnek nincs királyleánya...?!

Azóta hát... azóta nem mesélek.
A „hol volt, hol nem” kora elveszett.
Zúz lepte be a napfényes vidéket,
A kék égboltot kőza fellegek:
Hiszen mesémnek nincs királyleánya...!

Ezért nem mondok neked én meséket:
— Királylány nélkül fádak a mesék! —
Sakkor se fog mesém már szólani hozzád
Ha egykor, tán egy ujat mondanék:
Mesémnek más lesz királyleánya...!

Németh Pál.

Barkó és vára.*)

Irta: Dongó Gy. Géza.

(2. folyt.)

Barkó várának környéke tehát a
XIV. évszáz elején egy nagy csatate-
mető. Petnefiék és hős honfitársaik por-
ladoznak ott névtelen. Petnefiék fegy-
ver-barátaikról, az Omodefiakról mint az
ők kajtár hadaikról is más a jelen-
tés. Ők nem szegeztek magukat szembe
a hős halállal. Ők gyáva nyúl mód-
jára futásban kerestek menedéket.
Barkótól Kasságig meg sem álltak. Ott
utólérte őket végzetük. Az egri ká-
ptalan hiradása szerint a lázadt pol-
gárság verte őket agyon 1311-ben.
Jeltelen sirjaikon nem zendül ige „el-
temetett jog feltámadásáról.” Petne-
fiék közös sirja felett, az Okur szir-
tes ormai alatt, „álmot ringat a csend.”
Álmat, a miből még lesz ébredés,
hogy t. i. mint volt régen, leszen is
ott újra és marad időtlen-íjdőkig Gyepély
a Krajnya helyén. És leszen aj-
kon is, szívben is a szláv helyett
magyar szó, magyar érzés! — — —
Tovább kísérve a történet folyá-

*) Mutatvány az „Adalékok Zempléni vármegye
Történetéhez” c. havi folyóiratnak
szedés alatt lévő novemberi füzetéből.

mint egy kisebb, vagy nagyobb személy iránti antipathia, vagy simpatia. Slemil keservéhez hasonlatos sirám nem talál egy sem visszhangra. Az ilyesmit kinevetik. Mert éppen ott látja a közönség a személyeskedést, ahol ismét a hetek óta távollevő fellélő szerkesztőnk személyét szeretnék valósággal felfalni, amiért a Zemplén nem engedi és nem fogja engedni, hogy ez a csunya ügy elaltattassék.

Az pedig, hogy kormányparti és függetlenségi párti ügyvédekre osztja fel a jegyző úr a zemplénmegyei ügyvédi kart a legfényesebben jellemzi azt, hogy hol csinálnának mindenből és minden áron politikát. Ennek nyilván az a célja, hogy önmaga iránt mint „üldözött hazafi“ iránt részvétet keltessen.

Hát most ítélje meg bárki is, hogy ki akarja a politikai heccekbe fullasztani a politikától legelvontabb dolgokat. Mert hisz ahhoz csak kell egy porció álszenteskedés, hogy valaki minden áron a politikai köpenybe burkolodzik és bekenje saját magát és minden áron a képzelt népszerűség balzsamával, amelyen át őt semmiért soha felelősségre vonni ne lehessen. Egy kormányparti ügyvéd általi üldözést lát abban, hogy a Zemplén ezt az ügyet szintén szóvá tette. Uglátszik e sajtószabadságot csak egyetlen újság részére szeretné elősmertetni. Nekünk hallgatnunk kell. No hát kijelentjük ünnepélyesen, hogy a jegyző ur rettentő tévedésben van, ez ügyben a legelső cikket, az első replikát egy országos hírű jeles írónk csinálta, aki egyáltalán nem él sem a helyi személyi, sem politikai kontroverziák közt és okos, objektív meggyőződése adta meg az akciónkban az első szót. Ebben az értelemben folytattuk és fogjuk folytatni — bármit is fog látni ebben a jegyző ur. Az a terjedős másfelé beszélése pedig nem érdekel bennünket, mert az már valóban az ő személyes ügye. Nekünk pedig a jegyző ur személyéhez semmi közünk.

Most pedig elvárjuk, hogy ezt az ügyet tisztázni fogják, mert különben azt leszünk kénytelenek elhinni, hogy az első támadásnak valami különös oka volna — ezt most már nem a nyilvánosság előtt folytatni.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Hivatalvizsgálat. Hadik Béla gróf főispán, titkára kiseretében — mint értesülünk — Királyhelmecezen a bodrogközi járás szolgabírói hivatal ügyvitelének és pénzkezelésének vizsgálatával foglalkozik.

hál'istennek, ma is elevenen lüktet magyarságért, hazáért.

Anno: 1466.

Ez az évszám nagy eseményt szegez le a történelemből Barkó vára életében. Lengyelverő, helyi forradalmat lehűtő Hollós Mátyás király téli hadjáratának évszáma az az 1466. Nagy lehetett az a veszedelem, mely megingatta akkor a királyi trónt, hogy Mátyás maga személyesen vonult fel Gyepelyre Kázmér lengyel király ellen. A lázadó várnagy, Lesztéméry Jakab, mint a Drugethek is, Kázmér-pártiak voltak. Sötét kedv hozta akkor ide Mátyást és zord keménységgel fegyverkezett fekete seregét. Hogy volt, mint volt: a csata részleteit nem tudjuk. Csak azt tudjuk, hogy a csufos iveresség Kázmér része lett, és hogy sok-sok deli leventének nem lett sorsa a fehér öregség. Amint az egykorú költő mondja: Tört a dárda, kopja, szablya elegyedve. És „nyögte Mátyás bús hadát“ akkor Barkó büszke vára. És nyögtek a „mea culpa“-t maguk a Drugethfiak is. Mert Mátyás zordonsága nem egyhamar változott mosolygásra irányukban. A győzöből nehezen vált kiengesztelődő. Victor et pacator. Még 1488-ban is Zá-

(Kisegítő. A törvényhatósági utadók 1902. évi összeirásai lajtsromainak felülvizsgálásához kisegítő munkacserőket alkalmazott a vármegye alispánja a számvevőségnél.

(Hidépítés. A tokaj—bodrogke-reszturi törvényhatósági közuton, a Csorgó köznel halaszthatatlanul sürgős hid építésével vármegyénk alispánja Venglárcsik István építővállalkozót bizta meg.

JEGYZETEK a hétről.

Legyünk sovíniszták! ezt az igét óhajtanám belecsepegtetni minden magyar ember lelkébe. S ki merem mondani, hogy aki fázik ettől a szótól, aki nem vallja magát testestül, lelkestül magyarnak, — annak szive már nem teljesen ezé az országé. Legyünk sovíniszták, — izzó hazaszeretetünk, a magyar fajba vetett erős s rendíthetetlen hit tegyen bennünket azzá, törekedjünk a magyar nemzet állami kiépítésére s mutassuk meg, hogy a magyar virtus, a magyar erő milyen esodákra képes.

Legyünk sovíniszták! miért adjuk mi a nagylelkűt, az elnézőt, a kegyest, mikor körülöttünk a népek ádáz versenyében minden nemzet a maga érdekének zordon kielégítését keresi. Mi lesz a kis magyar nemzetből, ha határait engedi elszabdálni az idegen nyelvek által, ha nem támad fel benne büszke ereje, amely már annyiszor győzelemre segít.

A nemzetiségi kérdést meg kell már oldani és pedig alaposan. A legingább fenyegetett vármegyéknek kell jó példával előljárni e kérdés sürgetésénél. Ilyen megye Zemplén is. A közepe szintiszta magyar, de határai nemzetiségi jellegűek. S aki figyelni a megye dolgait, észre vetette, hogy a nemzetiségek nem hogy magyarosodának, de még mind nagyobb helyet foglalnak el. S az izgatás hullámverése már ide is érzik. Szinte esodálatos, hogy a megye, melyben olyan tösgyökeres, eredeti magyar fajta tanyázik, mint a cigándiak, — vagy a géresiek, nem tudott — amint kellett volna a maga határain belül teljesen magyarosítani, holott még az a miszió is várna rá, hogy hatása kiterjedjen a szomszéd megyékre is. Mindennek részben az az oka, hogy nem vagyunk sovíniszták. Nemzeti erőnk nem hozzuk mozgásba. Alvó oroszlan a magyar nemzet, melynek ébrednie kell, ha azt nem akarja, hogy veszendőbe menjen.

polya István a „nagyságos castellanus“-a Barkó várának, aki pedig ugy egzeciroz, amint a király komandiroz.

Anno: 1683.

Ennek az esztendőnek is a telén megint királyi vendége volt Barkó várának: Szobieszki lengyel király (III. János), aki osztrákméntő, diadaloskorúzótt hadseregét Gyepely utain vezette haza Polóniába. Érdekes észszetalálkozása a két körülménynek. Mátyás király is, aki Béceset elfoglalta, meg János király is, aki Béceset felmentette, Barkó várában pihenték ki hadi fáradalmaikat a diésőség bábérain. Vezérkarával, fényes diadalok kivívása után, két király ivott ott Tedeum-bort.

Anno: 1527.

Időközben még egy harmadik király vetődött oda, de a kivel már az ürmöpolharat üritette fenéki a sors, Zápolya Jánossal t. i. a kinek egy zimankós éjjelen adtak menedéket Barkó várfalai 1527-ben, mikor a Tokaj mellett vesztett esatából, üldözője Salm Miklós gróf császári hadvezér elől, lóhalálában menekült király-apósához Lengyelországba. Bizony, izgatott egy éj lehetett az! Mikor mély álmából verték fel a holtfáradt királyt avval a rémhir-

Komoly politikai kérdések után térjünk át ismét a művészet virágos mezejére. A Komjáthy János kitűnő társulata Ujhelybe is átláplátódott s az itteni közönségnek is jut része abból a művészi élvezetből, melyben e társulat Kassát részesíti. Kassán valóban igen nagy sikereket aratott már eddig is a társulat, melynek ambiciózus tagjai most két helyen szedhetik a babért. Am a közönség izlése — nagyon természetesen — különböző egyik-másik tagról, hát még a kritikusoké. Így esik, hogyha Kassán valamelyik színész nem aratott akkora sikert, mint várta volna, így reménykedik:

— Majd Ujhelyben kárpótol engem a közönség. Ezek itt nem tudják méltányolni az én művészetemet.

Viszont, aki Ujhelyben nem tesz szik, Kassán keres kárpótlást.

Különbön a tagok egészen meg vannak elégedve az ide-oda utazással, mely kétségekívül változatos életet nyújt, csak Vágó Bélának, a nagytehetségű jellemszínésznek vannak némi óhajai egy Nagymihályban felállítandó fényes kávéház iránt, amelyben — a várakozási idő alatt — előadhatná társadalmi, politikai, közgazdasági s bölesészeti elveit. Még az is megeshetik később, hogy a Komlóssy Emma vonata elől vagy Ujhely, vagy Kassa lelkes közönsége kifogja a — gőzmozdonyt.

HIREK.

Krónika.

— okt. 18.

Krónikásnak — bizony Isten! — Lenni nem ép jó dolog: Pláne ha föld forgásával Ujhely város nem forog. Ujhely város megbicsaklik S mint a fejfa ugy megáll, A föld, a föld hadd: forogjon Ó pediglen, mindig áll.

Conservatív város Ujhely Nem történik itt csuda, Szenzációt, mely dudolna Nincsen itten már dudu. Minden dolog elkerüli, S ha jön a szintársulat: Ujhely város, Ujhely város Ágyban horkol, ugy mulat.

Ha nincs színház: viceversa Színház után kiabál, Elég magas hangból kezdve Amilyet épen talál. Ha nincs színház: megy színházba, Ha van színház: ágyba megy; És ez kérem olyan igaz, Mint a kis s nagy egyszeregy.

rel, hogy Bocskay Lukácsot, aki pedig a hátvédő gyalogságot igazgatta, leterítette a Stróbel János német kapitány pisztolya. A vár akkor volt ura, Homonnay-Drugeth Ferenc is szaladóra vette a dolgát éjnek éjfélen. De még maga a „nemzeti-párt“ se lelte akkor honját Gyepely tartományban.

Igy szövdött be kétszáz esztendő során három király sorsa Barkó várának viszontagságos történetébe.

A kocka fordul. Négy Drugeth-testvér: Gábor, István, Antal és Imre elpártolt és Ferdinánd királynak esküdt hűséget. Csak az egy Drugeth Ferenc volt, aki utolsó lehelletéig hű maradt Zápolyaékhöz.

Mikor új reménnyel, új hadakkal új szerencsét próbált itt Zápolya, Zemplénben a Drugeth Ferenc zászlaja alatt, ismét Barkó vára lett bizonyos ideig a „sedes beli“ vagyis a Drugeth-dandár főhadiszállása. És hogy állandó sarkpontja is maradt a hadmozgalmaknak: az bizonyos. Csak így érthető, hogy a félelmetes császári vezér, Telekessy Imre, 1558 folyamán „az oroszánt saját barlangjában“ keresi fel. És Gyepely küszöbéig tolja előre „pattantyú-tanyáját.“ Ugyanak-

Azért engem meg ne rójjon Szavaimért senki hát, Ki okozta: föld forgását, Ki tette: hogy Ujhely áll...?! Ha megcsipjük a gazembert Megverjük, mint itt szokás: Jó barátunk lenese, krumpli, Ellenségnek — áldomás.

Hir.

Jelentem: szaporodás van, Van újdonsült krónikás, Igy tehátlan hárman vagyunk, Miben a sors nem hibás; Eddigél ketten voltunk En: itt, — ro urunk meg ott; Jelentkezett rh. ur is S verset írkal ő amott.

Üdvözöllek új collega, Öröömöm nagy szerfelett: Hát csak írkalj olykor-olykor rh. alatt verseket. Csupán egyet kérdezek én, S kívánságom semmi más: Ha nincs théma, mit fog irni Ez a három krónikás...?

—th.

Fogfájás.

Hősünk állami tisztviselő Sátoraljujhelyben. A szeszes italoknak — nem titkos — élvezője, míg a hölgyeknek inkább titkos kedvelője; különben barátunk példás családi életet él. Nem kártyázik és ez olyan embernél, aki nem veti meg a szőlő nedvét — kiváló erény. Ha meg is szomjazik, rendszeren otthon fogyasztja el a fél liter tartalmát, sőt gyakran megtörténik, hogy kedves „anyjukának“, felesége öngyógyításának is juttat belőle egy fél pohárnyit. Az apróságoknak már csak a pohár fenekén maradt borból néhány csepp jut.

Az alvást tisztelt barátunk annyira megszokta, hogy félórával a vacsora után már puha párnái közt aluszsa az igazak álmát, miközben olyanokat fúj, hogy kevés segítséggel egy malomkereket is elindítana. A változatosság kedvéért hortyogni is szokott, amivel feleségének szerez álmatlan éjszakákat. Minap is, amint hortyogását egy hatalmas akkorddal befejezte, a szegény asszony ugy megijedt, hogy álmából fölriadva, kezével az ágya mellett lévő éjjeli szekrényről leverte az egy héttel ezelőtt vásárolt új lámpát. A csörömpölésre a gyermekek is felriadtak, sőt az asszony legkedvesebb házi állatkája, a macska is annyira kétségbe volt esve, hogy amint kedves barátunk takarójáról, az ágy végéből menekült, a helyett, hogy a földre ugrott volna, nekiugrott barátunk arcának, aminek következtében könnyebb természetű folytonossághiányt szen-

kor romba is lövette a Zápolyához visszanyergelt Antal grófnak Barkó büszke várát.

Hanem, mint a mesebeli főnixmadár hamvából pompásan, romjából felépült rangosan ez a rege szerint Hamupipóke eredeti Barkó vára is. Hogy igen: bizonyosága az a történeti adat, mely szerint időmultán Szentiványi-Kende Ferenc kinek a felesége Drugeth Borkó. Kende, ez a Drugeth-vő, korának egyik leggazdagabb embere. A gyepelyi Krózus. Vert és veretlen ezüst-aranymarhája — írja róla a krónikás — volt anyyi, ha nem több, mint egy oláh vajdának.

Kondult mégis lélekharangja.

A XVII. évszáz elején nagyot fordult a szelek fuvása Barkó vára körül. És nagyot fordított a bástya-torony politikai szélkakasán is. A protestáns Drugethek katolikusokká lettek. És nemesak vallást cseréltek, de köpönyeget is fordítottak.

Ettől az időtől kezdve annyi üldözés jut ki osztályrészül ennek a köszálon épült szabadság várának és szabadságért élő-haló szegény népének anynyi szenvedés, mintha élne nem is a Laborez, de — az Irás szavaival szólva — élne a „Babilon vizénél.“

vedett. Még azon éjjel hideg borogtatást rakott élete párja férje arcára, azután teleragasztotta a kéznél lévő Forti-flastrommal.

De ez még mind nem lett volna baj. Az esztelen macska az ugrás következtében megütötte barátunk gyógyuló felbénült fogát. Az odvas fog az imént még vigan hortyogó családapának, csakhamar heves fájdalmat okozott és alig tette le ismét a ház népe fejét, fogfájós barátunk akaratlanul is föllármázta a házat.

— Mi az öregem? — szolt gyanakvólag az asszony.

— Az átkozott macska . . .

— Megint a macska? Talán a lámpa is . . .

— Vigye az ördög a lámpát, nem lámpa, de a fogam. . .

Barátunk azután elmondta feleségének a fogfájás keletkezését. A szegény asszony férje fájdalmait csillapítani igyekezvén, urát a szomszéd szobába küldte, ahol az ablak párkányán egy kis üveg folyadék állott, rajta a következő felirattal:

Fogfájás ellen.
Külsőleg.

Barátunk a koromsötétségben tapogatózva, lassu léptekkel igyekezett az orvossághoz, amely majd megváltja kínzó fájdalmától. Végre odaért és a kis üveg tartalmát tenyerére öntve, a fájós fog helyét kívül és belől jól bedörzsölte és mint aki jólvégezte munkáját, ismét tapogatózva tért vissza ágyához.

Első pillanatban — úgy képzelte, — hogy a fogfájás alább hagyott, de — sajnos — ez csak képzelet volt. A fog a kúra után sem szűnt meg fájni. Szegény barátunk egyre jajgatott, ide-oda vetette magát az ágyban, majd fölkelt és járnai kezdett; ebben a szándékában azonban megakadályozta a sötétség. Ismét lefeküdt — és türt. Türt páratlan megadással hajnalig. Mikor reggel felé egy kis világozás szűrődött át a drapszínű függönyön, — a mi barátunk fölkelt. Akkorára már ébren volt egyik fia is, aki, mikor szánakozólag apjára tekintett, józüen elkacagta magát és felkiáltott:

— Ni ni, mama, apa bemázolta magát.

A mama még reggeli álomba volt merülve és eszében sem volt fia nevetésére fölébredni. Aludt tovább józüen és csak akkor ébredt föl, mikor fia álmából fölrázta.

Az apa — rosszat sejtve — a tükör elé sietett, míg a mama hirtelesen lábba kelt. A következő pillanat-

Most maga a protestáns fejedelem, a nagy *Bethlen Gábor* mért halálos csapást a vár Szent-György-lovagjára. György grófot Barkóból kiűzte 1624-ben és Széchy Györgynek, kedvelt hadvezérének adományozta.

Hanem ez a Széchy-uralom csak ideig-óráig tartott. Mikor György urat láb alól elteszik, rendeli az 1625. 44. törv. cikkely: „néhai nagyságos Széchy György ur“ özvegyével szemben, hogy Barkó várát „tekintetes és nagyságos Homonnay-Drugeth János gróf urnak“ visszaadni tartozék s ha kívántatnék, az „ország nádorispánja, minden bírói orvoslát elmellőzése mellett is kényyszeríthesse a vár és tartozékainak viszszaadására.“ Hanem a mint *János* gróf a várba lábát ismét beteszi: újra maga a protestáns fejedelem, akkor már *Rákóczi György*, ütött rajta villámerővel. Ez a második villámesapás, mely a „tűzokádó öreg algyúk“ irányából sújtotta, sokáig váratott magára, 1664-ben mégis megtörtént.

Azóta Barkó vára rom.

Vele együtt a „magyarság végvára“ is!

És azóta mindmáig várja a vár szép multjéért a szebb jövőt — cserébe.

Ne várja hiába!

(Folytatjuk.)

ban kétségbeejtő látvány tárult a mama és apa szeméi elé.

A párnán veres tentából valóságos mappa piroslott. A fogfájós apának pedig félarca és szája lángvörös volt.

Szegény barátunk éjjel a sötétben egy ablakkal tovább ment és az első ablak párkányán volt fog-orvosság helyett a tulsó ablakra helyezett vörös tentával kente be kívülről és belülről fájós fogát.

Míndezek láttára tisztelt barátunknak nyomban elmúlt a fogfájása.

(J. á.)

— **Felelős szerkesztőnk** távollétében a szerkesztésért a főszerkesztő felelős.

— **Kinevezés.** A vallás- és közokt. miniszter *Koródy Ferenc* tanfel. tolnokot Barsvármegyéből a zemplénvármegyei kir. tanfelügyelőséghez hasonló minőségben áthelyezte.

— **Kirendelés.** Az igazságügyminiszter a sátoraljaujhelyi törvényszék területére vizsgálóbíróul *Keresztessy Lajos* törvényszéki bírót, állandó helyettesül pedig *Wieland Lajos* törvényszéki bírót rendelte ki. — Ugyancsak kirendelte *Ternyánszky József* gálszécsi járásbírói joggyakornokot az ugyanottani járásbírói mellett alkalmazott ügyészégi megbízott állandó helyettesül.

— **Anyakönyvi kinevezések.** A m. kir. belügyminiszter *Horkay János* körjegyzőt a vámosújfalusi kerületbe anyakönyvvezetővé kinevezte. Továbbá anyakönyvvezető helyettesekké nevezte ki a következő segédjegyzőket: *Halász Pált* a mádi, *Matizs Istvánt* a bélyi, *Rácz Bélát* a szedliszkei, *Nagy Lajost* a homonna-olykai, *Guttman Vilmost* a nagykövesdi, *Eles Gábort* az erdőhorváti, *Szelényi Gézá*t a csanadosi, *Nagy Istvánt* a monoki anyakönyvi hivatalokhoz.

— **Kettős házassági ünnep** folyt le e hó 14-én Alsó-Bereczkiben, *Id. Berecz Károly* tanító és m. kir. postamester, lapunk munkatársa házában. Leánya *Vilma*, *Bottka Gyula* katornyai tanítóval, — fia *Károly Sallay* Mariskával keltek egybe. — Násznagyok voltak: ifj. Berecz Károly részéről; *Oláh Péter* (Abauj vm.) bődi ref. lelkész, e. m. tanácsbíró és Körtvélyessy István lasztózi földbirtokos; nyoszolyóasszony: *Ocskay Józsefné* szül. *Olchváry Anna* úrnő; Nyoszolyó leányok: *Alexy Ilon* (Pelejte) és *Sallay Ilon* (Lasztócz); *Bottka Gyula* részéről násznagyok: *Molnár János* sárospataki főbíró és *Bottka Ferenc* pelejte földbirtokos; nyoszolyóasszonyok: *Gutman Mór* (Szerdahely) és *Bottka Ferencné*. Nyoszolyó leányok: *Reich Jolán* és *Margit* (Luka) *Kozma Ilona* (Ladmócz). Vőfélyek: detek-és tengerfalvi ifj. *Meczner Gyula* Sátoraljaujhely r. t. város h. polgármestere, a Zemplén főszerkesztője; *Schulez Aurél* a-bereczki földbirtokos, *Sallay Béla* n.-mihályi kir. aljárásbíró és *Berecz Ottó* miglézi tanító, és *Szeretin Vilmos*. Eskető pap *Persenszky János*, k.-toronyai ev. ref. lelkész. Az ünnepségen jelen volt többek között *Bereczsázy István* kir. tanfelügyelő és *Ehlert Gyula* a „Zemplén“ kiadóhivatali főnöke. — A lakomán *Bereczsázy István* tanfelügyelő és ifju tanítópárért; *Molnár János* főbíró násznagy az egész családjáért; *Id. Berecz Károly* a Dókus-családjáért; *Gyula*, *Ernő* és *László*ért; *Oláh Péter* az örömszülőkéért; *Berecz Ottó* a sajtó munkásaiért, nevezetesen a Zemplén főszerkesztője: ifj. *Meczner Gyula* és *Ehlert Gyuláért* mondott tósztot, miközben felolvasták az érkezett sürgönyöket. — Végül *Berecz Károly*, az örömapa köszöntötte fel ügyes versben a vendégeket, köztük az eskető papot, a teljes szellemi és testi erőben levő 104 éves *Persenszky Jánost*.

— **Halálozás.** *Krompai Mészáros Karolina* életének 59-ik évében, hosszas betegség után, e hó 15-én este fél 8 órakor elhunyt Kolbásán. Temetése ugyanott 17-én d. u. 3 órakor ment végbe általános részvét mellett.

A sokat szenvedettnek legyen könnyű a föld!

— **Az iskolák megnyitása.** A járványos betegségek miatt bezárt elemi iskolák és óvodák — az állami elemi iskola kivételével — megnyílnak. Az állami iskola, mivel a bennlakó iskolaszolgálat gyermekei vörhenyben megbetegedtek, továbbra is zárva marad.

— **Brutális anya.** *Szilágyi Lászlóné* vasuti hordár neje ma délután 1 óra tájban részeg állapotban egy jókora konyhakéssel több helyen súlyosan megsebesítette kilenc éves gyermekét. A sérült gyermeket dr. *Stern* városi orvos részésetette az első segélyben. A gyermek sebei, különösen a fején, súlyos természetűek. A brutális anya ellen megindították a vizsgálatot.

— **A páriák.** A belügyminiszterumban évek óta sok okos ember tőri rajta a fejét, hogy mit csináljanak azokkal a szerencsétlen elhagyott gyerekekkel, akikről az anya nem tud, az apa és az illetékes megye vagy helység nem akar gondoskodni s a kormánynak a jóakarát is hozzá számítva, nincs elég pénze. Most aztán valamelyik derék agyvelőben megszületett az országfelforgató eszme. Zseniális és egyszerű megoldás, csak — egy kissé olyan élesfejú kanál lesz, amely fenekestől, üstöstől felforgatja majd a megkozmasodott titkokat, vagy emberi gyöngeségeket. Arról van szó, hogy: kikutatják az apákat és irtalmatlanul rászoritják őket az Isten és emberek szerinti kötelességeik teljesítésére. Ennél okosabb és józanabb paragrafust még aligha iktattak törvénybe. Mert elvégre, az mégsem járja, hogy az a nyomorult kis pária az életével fizesse meg a nagyságos vagy méltóságos papája kedvteléseit. Csak hadd legyen por, mindegy akármilyen nagy, nem fog azért olyan kárt tenni a titkos és homályos apákban, mint az éhség és törvénytelen gyerekek légiójában.

— **Elfogták a sikkasztó postaszolgát.** Még 1900. június havában történt, hogy a helybeli m. kir. postahivatalban *Teitelbaum Lipót* itteni bor- és petróleumkereskedő egy „*Riboli Giovanni Fiume*“ címmel ellátott, 2000 koronát tartalmazó pénzeslevelet adott fel, mely mielőtt rendeltetési helyére jutott volna, a postán eltűnt. A pénz elikkasztásával nyomban a levél eltűnése után, *Mozsár János* postaszolgát gyanúsították, még pedig — amint az a rendőrkapitányság részéről megindított nyomozás során kiderült — nem alaptalanul. *Mozsárt* akkor letartóztatták, de a gonosz ember konokul tagadott. A legterhelőbb bizonyítékok dacára váltig erősítette, hogy teljesen ártatlan. Arról sem akart tudni semmit, hogy váltót hamisított volna, pedig ez a bűncselekménye is rábizonyult. A rendőri előnyomozás megejtése után *Mozsár János* a kir. törvényszékhez került. Rövid vizsgálati fogság után védőügyvédje közbenjárására szabadon bocsátották. *Mozsár* fölhasználva az alkalmát, a főtárgyalás elől Amerikába szökött s azóta ott tartózkodott. Amerikából nemrég jött haza. A minap régi ismerősei felösmerték és jelentést tettek itthonlétéről, mire a törvényszék a lopás és okirathamítás bűntettével vádolt *Mozsár Jánost* letartóztatása iránt haladéktalanul intézkedett. A helybeli csendőrs parancsnoka, *Molnár Mihály* nyomban kiküldte a *Monoki Imre* és *Rosenberg Mór* csendőrből álló járót *Nagy-Kövesdre*, ahonnan *Mozsár* nősült. Előbb lakásán, anyósánál keresték, de nem találták, azután a szőlőbe mentek kutatására, ahol *Mozsár* — nem is sejtve a közeli veszedelmet — szorgalmasan dolgozott. Azonnal letartóztatták és e hó 16-án délután bekisérték a sátoraljaujhelyi csendőrsparancsnoksághoz, innen pedig átkisérték a kir. ügyészséghez, ahonnan egyhamar nem szabadul ki az elfogott postatolvaj.

— **Kereskedés trafikokkal.** A pénzügyminiszter az ujságok hirdeté-

seiből azt látja, hogy ügynökök nemcsak egyéb üzleteket, hanem trafikokat is kínálhatnak eladásra. A pénzügyminisztérium azonban azt mondja, hogy a dohányárúsítás joga kincstári adomány, ami nem lehet szabad forgalom tárgya. Azok az ügynökök tehát, akik trafikot kínálnak megvételre, visszaélnék a közönség tájékozatlanságával. A kereskedelemügyi miniszter leiratban fölhívta ennek folytán a hatóságokat arra, hogy utasítsa az elsőfoku iparhatóságot, hogy az olyan ügynököt, aki trafikot kínál megvételre, az ipartörvény 58. szakasza alapján büntessék meg és ha trafikadásvétel közvetítésére adtak ki iparigazolványt, azt haladéktalanul vonják be.

— **Brutalitás.** A mult héten néhány fogoly került a szerencsi városháza fogházába. Valószínű, hogy eszükbe jutott a nóta:

Kiesi nekem ez a ház,
Kirugom az oldalát!

mert e hó 11-én csakugyan oldalba rugták a komor épületet és — elillantak. Amikor a szökést észrevették, már csak egy fogoly volt ott a szabad levegő szivás szándékának határozott megnyilatkozása közben. A rendőrök a menekülőt körülfojták. Ugy látszik, hogy nem igen bírhat tak vele, mert négy esendő sietett a szökevény megrendszabályozása végett a rendőrök segítségére. A szerencsétlen fogoly benne volt már a védekezésben, mert szembeszállt a fizikai tulerővel is. Erre a rendőrbíró rendelkezése az egyik esendő szuronyát használta. Komolyabb baja, igaz, hogy nem történt; és hogy mégis fölszólalunk ellene, tesszük ezt merő humanizmusból. Tudunkkal zárt helyiségben volt a fogoly. Hogy esik az mégis, hogy hét ember ne tudna megfékezni egyet anélkül, hogy vért ne becsásson. A vizsgálatot egyébként a Kassáról távirati uton kért csendőrtiszt bizottság folyamatba tette.

— **Ezernyolcszáz gazdasági ismétlőiskola.** A népoktatásnak fontos és hasznos kiegészítőjéül vált be az ugynevezett ismétlő-iskola, melyet a közoktatásügyi minisztérium most igen helyesen a *gazdasági* szakoktatással hoz kapcsolatba, úgy, hogy a földműves gyermekét az ismétlőben okszerű gazdálkodás elemeire tanítják meg. Néhány év alatt, a miniszter ország-szerte *ezernyolcszáz* ilyen gazdasági ismétlő iskolát akar fölláttatni, melyeknek szervezetét és tantervét megszerkesztve, azokat országos érvénnyel látta el.

— **Betegség elől a halálba.** *Tisza-Luczról* írják nekünk, hogy *Kovács Demeter* tiszaluczi lakos régóta súlyos betegségben szenvedett. Betegsége az utóbbi időben oly mérveket öltött, hogy a szerencsétlen ember fájdalmában bezárkózott szobájába és egy konyhakéssel átmetszette nyakát. Hozzá tartozóinak azonban feltűnt *Kovács* eltűnése s az ajtót idejekorán feltörték. *Kovács Demeter* súlyos sérülést szenvedett; lehet azonban, hogy még fölépül.

— **A zugirászat ellen.** A vajdahunyadi járásbírószék vezetője a legnagyobb erélyvel törekszik legatvetni a zugirászatnak. E célból rendeletet adott ki, a melyben a törvényvaló hivatkozás mellett egyebek közt azt mondja: „Van szerencsém a városi főjegyző urat, valamint a bíróság területén működő valamennyi körjegyzőt hivatalosan figyelmeztetni, miszerint jövőben azon esetek kivételével, melyekben törvény, vagy megbízás alapján saját nevükben képviselnek valamely felet, a képvisellettől tartózkodni sziveskedjenek és semmiféle — különösen a vezetésem alatt álló kir. járásbírószághoz intézendő — beadvány szerkesztésébe be ne folyamjanak, mert ellenesetben ellenük a büntető eljárás haladéktalan bevezetése iránt fogok intézkedni. A világosan felismerhető zugirászbadványokat pedig, mint képviseleti és nem törvényesen ellenjegyzetteket

érdemi elintézés nélkül fogom visszaadni." Bizony üdvös volna, ha ami vidékünkön is hasonló szellemben intézkednének, hol még mindig vannak zugirók.

— A „golya-nének“ megrend-szabályozása. A belügyi kormány régi hiányt-pótló rendeletet adott ki a bábákról. A rendelet intézkedik arról is, hogy a bábák tisztán jelenjenek meg hivatásuk helyén. A közérkölc szem-pontjából igen fontos az az intézke-dés, hogy tilos a babának a hatóság engedelmé nélkül saját lakásukon be-teg nőket tartani. Ha a baba lakásán mégis sürgős szükség esetében szülős történt, arról a baba huszonnégy órán belül köteles jelentést tenni a ható-ságnak. Ha keresztény szülők gyer-meke életveszedelembe forog, a baba szükségből megkeresztelheti a római katolikus és görög katolikus szülők gyermekét ezek beleegyezésével. A baba tartozik bejelenteni a keresztelést a lelkésznek. A többi vallásfele-kezetbe tartozó keresztény gyermeket nem szabad megkeresztelnie a bábának.

— A sváb kliens. Egy vidéki városban történt. Egy ügyvéd nagy-ban veszekedett sváb kliensével. Az ügyvédi számlát vitatták és a sváb minden tételnél akadékoskodott, az ügyvéd pedig persze ragaszkodott a maga jussához. Mert, hogy a kliensét megvédi-e az ügyvéd, az kétséges, de hogy a saját ügyvédi számláját meg-védi, az több mint bizonyos. Hanem a svábbal ugyan bajosan boldogult. Az megkötötte magát a maga állás-pontjához és onnan ugyan el nem lehetett disputálni semmiféle argu-mentummal. Az ügyvéd végre is rá-riált:

— Menjen, maga számár!

A sváb dühösen felelte:

— Számár maga! Tudja?

— En? Ejnye azt a! . . . Taka-rodjék innen, maga gazember, maga tolvaj, maga betörő, maga . . . maga

... A sváb türelmesen végighalgatta a szózáport és végtelen fölénynyel válaszolt:

— Gut, gut! Aba a fiskal bin i doch net!

(— Jó, jó! De azért fiskális még se vagyok!)

— A kötelező állatbiztosítás. A földmívelésügyi miniszteriumban már elkészültek az általános kötelező állatbiztosításról szóló törvényjavaslat kidolgozásával s azt a miniszter a mostani országgyűlési ülészek folyamán szándékozik előterjeszteni. A törvényjavaslat a régi Miklós-féle ter-vezet alapján készült, azonban rend-kivüli módosításon ment keresztül s már körülbelül teljesen elkészült. Alapelve a kölcsönösség, mely szerint az ugyanegy községbe, illetőleg a megállapítandó kerületekbe tartozó gazdák szolidárisan viselik az előfor-duló károkat, tehát egy mindannyiért és mindannyiért. A kártérítés módjára nevezte a jelenleg érvényben levő állami kártalanítási szabályok lesznek irányadók, amelyek a ragadós tüdőlob kiirtása körül teljesen beváltak. A miniszteriumban úgy tervezik, hogy a törvényjavaslat lehetőleg 1902. év végén életbe lépjen, miután már időközben az állategészségügyi álla-mosítás is kimondatott az 1902. évi törvényben.

— Testi fájdalmon sokan jó kedvük által humorral túlteszik magukat. De ez soká nem segít, különösen rheumatikus fájdalmonak más segítség után kell nézni. E fájdalmon ellen egy szerre figyelmeztetnek bennünket, amely igen ajánlatosnak tűnik fel. Ezen szer a Kwizda Ferenc János korneuburgi kerületi gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által előállított köszvény-fluid, mely ficamok, izom és izomszálak merevülései és görcsök

ellen, továbbá erősítőül, elő- és utó-erősítőnek nagy faramadalmak, hosszú gyaloglások stb. alkalmas sikeresen alkalmaztatik. Sok elismerő levél és okmány áll e szer hatásáról betekintés végett rendelkezésre.

— Különös jogeset. Furesa perben kell legközelebb a bíróságnak döntenie. S. kisasszony, ki a színi pálya kezdetén áll, éppen oly tehetséges színésznő, mint aminő szegény a gyakorlati tapasztalatokban. Ezért szívesen fogadta egy vidéki társ meghívását és P.-ra szegődött R. színigazgató társulatához. Művészi körökben el volt terjedve a directorról, hogy egy egész hónap bevételeit összeszedi, zsebrevegyi és a „gazási-fizetés napján hideg-vérrel jelenti: „nincs pénz, pakkolunk kell!” Így történt ez F.-on is, azonban, hogy a személyes mentengetődzést elkerülje, az igazgató úr ez alkalommal kivételesen titokban el-tűnt a városból. S. kisasszony így nemcsak a szerződését veszítette el, hanem oly kínos helyzetbe jutott, hogy kártársai szedték össze részére azt a pár koronát, melynek segítségével hazautazhatott anyjához. Minő meglepe-tésben részesült azonban, midőn a vasuti kocsiban hűtelen gazdájával találkozott! Heves szemrehányás, ingerült szóváltás követte e találkozást, míg végre az igazgatót mégis meghatotta a fiatal, tehetséges művésznő erő-lyes fellépése és cinikus szavakkal egy pa-pirszelvet nyújtott át a kisasszonynak. „Fo-gadja tölem egész vagyonomat! Egy fél osz-tályorszájáték. Talán szerencséje lesz és nyer valamit!” — E napokban a művésznő Buda-pestre érkezett és felkereste Török A. és Tsa bankházat, Teréz-kört 46. alatt, hogy megtudja, vajon a cégnél vásárolt sorsjegy nyert-e? A cég örömmel jelentette, hogy a sorsjegy nagy főnyereményt nyert. Közben R. igazgató megtudta a kisasszonytól, hogy az ajándéksorsjegy nyert és most visszakö-veteli azt az összeget, mely a fizetésen felül megmaradt. Művészkörökben feszült kíváncsi-sággal várják a per kimenetelét.

— Butorozott szoba — egy vagy két fiatal ember részére — kiadó. Bővebbet a kiadóhivatal.

SZINHAZ.

** A „Katonák.“ Tury Zoltán tendenciózus, de — meg kell vallani — becsületes tendenciájú darabját — mely e hó 15-én került színre — közönségünk elég jóakarattal fogadta. Amely nagyok a darab egyes részeinek tulzásai, oly nagy, mélyreható a doc-trina is, mely a darab moráljában rejlik. Alakok mozognak előttünk gyakran lélektanilag nem indokolható szenvedélyek-, felszedségek- és hi-bákkal, de ezek az alakok keserü igazságokat beszélnek s talán ép ezért esökken irántuk rokonszenvünk, mert életükben, eslekményeikben minden reális, minden prózai, amelyből szám-úzve van a megnyugvás, s amelyben poézis nélkül élnek és tesznek az em-berek. Komjáthy — Udvardy Pál alakította, ezt a sorsúzott, szegény főhadnagyot, kitől elveszi a végzet minden üdvösségét, munkájának gyü-mölcsét, rangját, hitvesét és végső bizodalmat; gyermekét is. Fáj nekünk e teljesen rokonszenves ember teljes, hozzátehetjük: indokolatlan, önhibáján kívül való elzüllése. És ennek a mély-reható tragikumnak egyetlen indoko-lása az: hogy Udvardy Pálnak el kell buknia, mert — katona. Természe-tes tehát, hogy lelkünk borzalommal fordul el ettől a megsemmisüléstől, mely erkölcsi igazságok ellenére el-veszít egy embert, ki lelkében ne-mes, szívében gazdag. Komjáthy meg-birkozott a szerep nehézségeivel, lát-tuk kidomboritva tehetségét teljessé-gében. Odry, mint Marjay kifogástal-an. Vágó Béla rokonszenves, vérbeli színész, ki Pető Bálint szerepében a vidéki, hajthatatlan nemes ur va-lódi modelljeként mozgott. A társu-lat erőt kapott szerződtetésével, ezt már első alakítása is bizonyította. Breznay A., Bartha I., Tóth, Ber-lányi, Szóke, szinte ügyesen ját-szottak.

** „A nevezetes kastély.“ Bisson és Ber d' Turiquének brilliáns szin-padi technikájú, kacagató, három fel-vonásos vígjátéka vonzotta a legna-gyobb közönséget. A darab bővelke-dik csattanó ötletekben, jellem és helyzet komikumok művészi össze-

halmozásában, váratlan fordulatokban, meséje — mely Paul Coudray és Claude Barrois ártatlan felcserelésénél összpontosul teljes erővel — congeni-alis alkotás. Nincs e darabban semmi két értelmű, de van meglepő meseszöve-s, nincs benne semmi triviális, trágár, de minden ízében kacagató, nélkülözi a cochoneriát, de van benne tartalom. Az egész alkotáson a finom tollu írók előkelő tonusa huzódik, s az utánozha-tatlan elegancia, mely nem lép túl a határokon. A közönséget valóság-gal meplepte a darab a szereplők kifo-gástalan játéka pedig növelte a ha-tást. Komjáthy ma is elemében volt, mint Claude Barrois; Genevieve való jelenetében gyöngédsége, finomsága, Margueritevel való jeleneteiben pe-dig az önhitt, fölényes írónak ki-válóan sikerült alakítása gyönyör-ködöttette közönségünket. Azon jele-neteiben pedig, melyeket méltó part-nerével, Odryval játszott-művészi ha-tást ért el. Breznay Annát kell utána említenünk, ki a költői lelkületű, ka-cér vén kisasszonyt meglepően car-racirozta. Takács Mariska szerepe bár terjedelmes — háládatlan. A Mar-queritte szerepe e darabban még ter-jedelmé mellett is — mellék-szerep. Nincs hely e szerepben, melyet am-bícióval lehetne megalkotni. Különö-sebb sajátossággal nem bír, eljátszá-sához gyakorlott színésznői rutin kell csupán. S mivel ezt Takács Mariska bírja: rokonszenves, kedves alakká tette Marguerittát. Kissebb szerepek-ben Bartha, Vágó (Colombin) Ber-lányi W., Szóke ügyesek voltak. Utóbbi Marguerittával való szerelmi kettős-ben kivált az ensembleből.

És ezzel a három előadással két hétre bezárultak a színház kapui, hogy jövő hónapban az operettek benlássuk teljességében kibontakozni Komjáthy ambíciózús társulatát.

np.

IRODALOM.

Leányok.

Kornél:
Ha férjhez megyek tizenegyig alszom
És dél lesz mindég, mire fölkelek.
Miezi:
Én puderezni kezdem majd az arczom.
Bella:
Én udvaroltatni is engedek.
Sári:
Én ott leszek majd minden társaságba.
Margit:
Engem elvisz a férjem minden bába.
Vilma:
Én champagnert iszom majd minden délben.
Juci:
Én rengeteg gombostűpénzt kapok.
Irén:
Én föllépek majd műkedvelőképen.
És magasztalni fognak a lapok.
Ida:
Én gyönyörű szép könyvtárt rendezek be.
Adél:
Én is olvasom akkor Maupassant.
Gizi:
Nagy gondom lesz a szegény gyerekekre.
Gyűjtök, beszéllek, rendezem a bált.
Emma:
Én zsurt adok majd minden áldott héten.
Lili:
A zsúr, lám, most szenderült el éppen:
Én fürdőre megyek minden nyárra!
Ilka:
Én meg a telen tán Nizzába mék . . .
Edith:
Az én ruhám majd csak Woóth csinálja.
Olga:
Enyém lesz minden, minden ami szép!
Magda:
Én colliert viselek a nyakamban.
Mari:
Én rajtam lesz az első uj kalap . . .
. . . Egy így szól felsőhajtva halkan:
„Nagyon szeretem majd az uramat! . . .“

Biró Arthur.

A „Kazinczy Kör“ első házi es-télyét ma este 6 órakor tartja a vármegyeháza termében. Lefolyásáról jövő számunkban referálunk.

Az „Adalékok Zemplénavármegye Történetéhez“ c. havi folyóiratunknak 1902. évi, egyszersmind a VIII. évfolyamnak októberi füzeté a követ-kező tartalommal jelent meg: 1. Nép-és helyrajzi viszonyok a Krajnyán 1413-ban. Latinból: Dongó Gy. Géza. — 2. Zemplén vármegye történeti föld-raja. (XLVIII.) (Barkó és vára.) Irta: Dongó Gy. Géza. — 3. Zemplén vár-megye politikai és helyrajzi ösmerte-tése. (79. folyt.) Latinból: Matolai Etele. — 4. Történeti jegyzetek Zem-plén vármegyéről. (79. folyt.) Latin-ból: Dongó Gy. Géza. — 5. Babo-csaj Izsák naplója. (29. folyt.) és vége.) Közli: Hubay Kálmán. — 6. Szirmay András naplója. (72. folyt.) Közli: Karsa Ferenc. — 7. Bodrog-Keresztur város régi törvényei. (6. folyt.) Közli: Becske Bálint. — 8. Olasz-Liszka Diáriumából. (III.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 9. Levelesláda. Anjoukori örökvalás-levelek. (IX—XI.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 10. Deregyei Dar-óczy Ferenc végrendelete. (5. folyt.) Közli: Péter Mihály. — 11. A Rá-kóczy-féle adománylevelekből. (XX-VIII)—XXIX.) Közli: Karsa Ferenc. — 12. A ref. egyházlátogatások jegyző-könyveiből. (IV.) Közli: Dongó Gy. Géza. — 13. Irodalom. A napfajok demografiája Zemplénben. (Könyvvis-mertetés.) Irta: — 6 — 14. Tárcá. Somlyai Báthory Zsófia. (2.) folyt. és vége.) Irta: Csengery József. — 15. A szerkesztő póstája. — A havon-kint 2 iven megjelenő „Adalékok“ elő-fizetése egész évre (12 füzetre) csak 6 K. — Melegen ajánljuk mindenkinek, akit vármegyénk viszontag-ságos története érdekel; főképp pe-dig ajánljuk a vármegyebeli közsé-gek figyelmébe, mivelhogy ebben az évfolyamunkban is folytatódik a községeknek külön-külön történeti és helyrajzi ösmertetése. — Az előző évfolyamokhoz diszes könyv-táblákkal még szolgálhatunk. — Ezeknek az ára 1 kor. 80 fillér, pós-tal küldéssel: 1 kor. 90 fillér.

Misztérium. A történet folytán nagy időközökkel újra, meg újra is-méltődik: egy-egy lángész megjelenése, aki formálja a maga korát. Honnan jön és mivé lesz, ez az örök miszte-rium; fejlődik-e vagy élete legelső pillanatában készen van; az agyvelő tekeréseinek foszfortartalma, vagy a környezetének hatása magyarázza-e meg azt, ami lett belőle? A határozza-e meg igazán a korát, mint az „Über-mensch“-ekről most sokan hiszik, vagy a kor szabja meg az ő irányát, — csak abban a körben lehet-e nagy em-berré, vagy bármely korra rá tudta volna nyomni az ő bélyegét? Ez a csoda, ez a végéremehetetlen misztérium is-méltődött akkor is, amikor Nagy Fri-gyes született. Királyi palotájában oly egyszerűen élt, mint egy spártai. A germán erények kristályosult típusza ő. Az egész királyi család ebédre két tál közönséges ételt kapott s nem egyszer fütetlen szobában háltak. Az egész királyi asztal költsége nem te-hetett többet naponkint 7 tallérnál, beleértve az udvari nép élelmet is. Az udvarban nem volt semmi fény, kivéve a nehéz ezüst készleteket, melyekből szükség esetén könnyen lehetett pénz-t verni. Nem gyönyörködte semmi művészet, legfeljebb kötél-táncosok mu-latványai szórakoztatták. Egyetlen mu-latsága a híres „dohány kollégium“ volt, minden estéjét abban töltötte, ott jelentek meg előtte főhivatalnokai és a külföldi követek és a király legna-gyobb kegyének tartották, ha valakit meghívott; ott dohányoztak, sört ittak és az udvari bolondok élceit hallgat-ták. — Nagy Frigyesről és koráról szól a Nagy Képes Világtörténet most

AZ
ŐSZI ÉS TÉLI
UJDONSÁGOK

teljes választéka raktárra érkezett. Cégünk elve csak „First Class“ gyártmányok elárúsítása. Cégünk az országban az egye-düli, mely Lyon és Páris legelső leghíresebb gyárosaival köz-vetlen összeköttetésben áll; az általuk lekötött minták és minő-ségek kizárólag cégünknek szerezhetőek be.

Minden egyes árucikknek
olcsó, de szabott ára
nyíltan, számokkal van jelölve, emélfogva a tulajzetés tel-jesen kivan zárva.
Minták a vidékre kívánatra bérmentve küldetnek.

Szenásky, Hoffmann és Tsa
SELYEMÁRUHÁZA

Budapest, IV. Bécsi-utca 4. szám.

megjelent 169. füzet. — A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marcali Henrik dr. egyetemi tanár, ki egyúttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbörkötésben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérjével. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadónál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) úgyszintén Lóvy Adolf Sátoraljúj helyi könyvkereskedése után, havi részletfizetésre is.

Irodalmi Értesítő. Ennek a rendkívül hasznos havi szemlének, amely a Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udvari könyvkereskedő cég kiadása, megjelent a 8. száma. A művelt olvasóközönség a hazai és a külföldi könyvpiac legújabb, figyelemre legméltóbb újdonságairól megbízható tájékoztatást meríthet e szemléből. Megrendelhető a kiadó cégnél (Lampel R. (Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udv. könyvkereskedés Budapest, VI., Andrásy-út 21.), amely a cég üzletbarátainak, tanfériaknak, tanintézeteknek és könyvtáraknak kívánatra ingyen megküldi az Irodalmi Értesítőt.

A „Vasárnapi újság” október 12-iki száma 31 képpel s a következő tartalommal jelent meg: »Mátyás király.« Hegedüs Sándortól. — »Mátyás király és Kolozsvár.« (képekkel Mátyás király szobráról és Kolozsvárról), Szádeczky Lajostól. — »Mátyás bautzeni szobra.« (képpel). Fraknoi Vilmostól. — »Mátyás jellemzése.« — »Mátyás dalunépe.« — »Országgyűlésünk eddigi helyiségei.« — »Bevonulás az új házba.« Országgyűlési karcolat (képekkel) Mikszáth Kalmántól. — »A király szobra Temesvárott.« (képekkel.) — »Az erdélyi Kárpát-egyesület néprajzi muzeuma.« (képekkel.) Semayer Vilibáldtól. — Regénytár: »Varga Imre.« Regény. Irta Vértési Arnold. (Goró Lajos rajzaival). — »Piscsevics orosz tábornok vándorlásai és kalandjai.« Saját elbeszélése. A szláv eredeti után közli Huszár Imre (képekkel). — Irodalom és művészet. Közintézetek és Egyetek, Sakjáték, Képtalány, Egyveleg stb. rovatok. A »Vasárnapi Újság« előfizetési ára negyedévre négy korona, »Politikai Újdonságok«-kal és »Világkrónika«-val együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, IV., ker. Egyetem utca 4. sz.) Úgyanitt megrendelhető a »Képes Néplap« legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér. Megemlíti egyúttal, hogy legújabbban Mikszáth Kalmán kitűnő írónk rendes főmunkatársa lett a »Vasárnapi Újság«-nak s kizárólag e lapba fogja írni nagybecsű szépirodalmi műveit: regényeit, elbeszéléseit, tárcáikat.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

„Kereskedelmi áruk rendelkezésre bocsátásáról.” Ily címmel Dr. Sugár Adolf miskolci ügyvéd a „Miskolci kereskedők és kereskedő ifjak egylete”-ben tartott egyik magasröptű, s a kereskedő osztályra nézve különös fontossággal bíró beszédét könyvalakban kiadta. A gondos kis tanulmányt a tények alapos ismertetése s szigorú körültekintés jellemzi. Kereskedőink és kereskedő ifjaink figyelmébe ösztönösen ajánlhatjuk. A könyv 80 fillérért Lóvy Adolf könyvkereskedőnél is megkapható.

KÖZGAZDASÁG.

Gyümölcs- és szőlőprésekről.

Bár az ideai tavasz általában tulnyomólag hideget és a korai nyár némelyütt a kívánatnál több csapadékot hozott, a monarchia legtöbb vidékén mégis egy gazdag gyümölcs- és szőlőaratásnak néznek elébe, és sok mező-

gazda, illetve szőlő- és gyümölcskerttulajdonos elé egy praktikus gyümölcs- vagy szőlőprést beszerzésének kérdése tolu. Ha gazdag gyümölcs- vagy szőlőpréseken a gyümölcs lehetőleg tökéletes kiperésére kevésbé néznek, és némelyik egy csekélyebb munkaképességgel bíró sajtót használ, úgy ez látszólag megbocsátható. A valóságban azonban nem fizetődik ki minden üzemből az oly takarékoság, mely jó, a munkát gyorsan elősegítő és gondosan kivívó eszközök be nem szerzésére vonatkozik. Ez különösen, mint a következőkből kitűnik, a gyümölcs és borsajtóknál az eset.

Tökéletlenül szerkesztett prések 10—20%-al kevesebb levét sajtolnak ki, mint a legjobb rendszerű sajtók. A jó sajtók alkalmazása által elért nagyobb sajtólási eredmény csaknem tiszta nyereségnek tekinthető. A nedvnek lehetőleg tökéletes kiperésére azonban még egy további nagy előnyt nyújt. A legutóbbi lefolyó lé különösen gazdag cukor- és más gyümölcsanyagokban; a tökéletesen kiperéselt gyümölcslevél az előbbiből keletkezett gyümölcsbor alkoholdusabb és ezáltal fogva tartósabb is, mint az utóbbiból keletkezett. Ez állításhoz bizonyítást szolgál ama körülmény, hogy tökéletesen préseléstől a kiperéselt anyaghoz még vízpótlék és egy megegyező sajtólási szükséglettel, vagy hogy az égetve a pálinka-készítésnél még egy tekintélyes zsákmány nyújt.

Egy gyümölcs- vagy borsajtó beszerzésénél arra kellene nézni, hogy az a legnagyobb nedvkihasználást szolgáljon, kifogástalan anyagból és gondosan készítve legyen, és csekély erő alkalmazása mellett rövid munkaidő alatt a legmagasabb nyomási eredmény elérhető legyen. Ilyen sajtók tekintetbe véve a munkaképességeiket és működésüknek, biztonságát, a legolcsóbbak.

A Mayfarth Ph. és Társa, Becs II., Taborstrasse 71., által szerkesztett bor-, gyümölcs- és bogyprés „Hercules”, mely különböző nagyságban készíttetik, megfelel mindazon követelményeknek, melyek egy jó lésajtó irányában támasztunk.

A vastányi megámatadhatatlan zománc-fénylakkal van bevonva, mely kizárja a lehetőséget, hogy a bor tartalmában, zamataiban vagy színében befolyásoltassék, vagy tán megfeketülhetne. Kívánatra tölgyfatányérok is szállítanak, ezek azonban valamivel drágábbak és több helyet igényelnek.

A csavartengely nem vasból, hanem a legjobb finomszemcséjű aczélból készült és akképpen van a tányér középebe beleszilvalva, hogy lazulás vagy csorgás lehetetlen. A csavartengely oly erős, hogy annak elgörbülése ki van zárva. A csavartengely úgy van vágva, hogy az erő legmagasabb kihasználása lehetővé van téve. A tölgyfatányéru prések kívánatra réztokkal szállítanak, a mely a lét a csavartengelyvel való érintkezéstől óvja, úgy hogy az ekképp felszerelt prések gondolkodás nélkül a gyümölcsle-sajtóláshoz is alkalmazhatók.

A prés egy folytonosan működő kettős-nyomószerkezettel van ellátva, mely az emeltyű minden mozgásánál, mintegy, akár előre, akár hátra, összehajtatja; ezáltal a munkaidő a felére redukáltatik.

Különösen becses, hogy a nyomóerő szabályozható és pedig: 1. az összehajtatás gyorsaságára nézve és 2. a nyomóerő kifejtésére nézve, úgy hogy váltakozva mindegyik megkettőztethető.

A nyomóerő megkettőzése főképpen kívánatos, ha az összehajtatás a végéhez közeledik.

Igen jól jön az is, hogy egy egyszerű készülék által a felcsavarás fele annyi idő alatt történik, mint az összehajtatás; tehát felényi munkaidő alatt kettőzött erő kifejtés lehetséges.

A munkásnak nem kell az emeltyűvel a sajtót körülfárnia, hanem folyvást egy és ugyanazon helyről vezetheti a munkát, mert úgy az össze-

sajtólásnál, mint a felcsavarásnál a működés az emeltyűvel karhosszuságú előre- és visszafelétolása által történik.

A sajtoló-kosár a nedvnek akálytalan lefolyását engedélyezi és a nagyobb préseknek függőlegesen és visszintesen 4 részre osztható, minélfogva felcsavarás- és újabb sajtókoloncok alátévese nélkül tökéletes kiperéselt anyagot tesz. Az oszthatóság megkönnyíti az anyag bevitelét és a kiperéselt anyag kilapátolását és ezáltal jelentékeny idő és munkaerő megtakarítás érejtik el.

A cég készíti azonban préseket felsőnyomással is, a melyek a gyümölcsmustnak vassal vagy fémmel való minden érintkezést teljesen kizárja.

A legutóbbi években a szőlő- és gyümölcsbor készítésénél nagy elterjedésre találtak a hidraulikus (viznyomású) sajtók, mert főleg ott, hol nagy munkaképességet követelnek, más sajtókkal szemben jelentékeny előnyöket nyújtanak.

Az álvány teljesen kovácsolt vasból van készítve, melynek felső keresztvassai közé a sajtoló-henger prima öntöttaczéllal van beleépítve.

A préstej kovácsolt I. vas tartókból áll, a melyekre a keményfából készült fedél van csavarokkal erősítve.

A sajtoló tányér a legjobb tölgyfából készül, tehát a nedvnek minden érintkezése fémrészekkel ki van zárva, négy görgőkerékre szállíthatóan szerelve, úgy hogy a sajtólás után kitolható és kényelmesen kiüríthető. Cél szerű két sajtoló tányért alkalmazni, hogy míg az egyiket sajtolnak, addig a másikat ki lehet üríteni és újra megtölteni. Ez által a munkaképesség legnagyobb foka érhető el, úgy hogy például 800 liter köbtartalmú kosárral naponta kb. 20.000 liter szőlőmust sajtólható ki.

A sajtoló-szivattyú 250 légnyomással dolgozik és a sajtóban magában kb. 125.000 klg. nyomást idéz elő, melyet egy ember hoz létre. Kiváltható dugattyúja van, mely arra való, hogy a sajtólás kezdetén gyorsabb összehajtatást és a vége felé fokozatos összehajtatást mellett a legnagyobb nyomást érhesse el. Ahol erőhájtással rendelkeznek, ott a sajtó erőhájtásra rendezhető be.

Ha a törköly már kisasztaltott, az elzáró szelepek kinyitása által a sajtoló dugattyú önműködőleg emelkedik fel anélkül, hogy mint más idegen szerkezeteknél, ehhez emelődarut kellene alkalmazni.

A szivattyún alkalmazott fesszermő (manometer) megmutatja az éppen kifejtett nyomást, míg a biztosító szelep kezességét nyújt az iránt, hogy a sajtó megóvátik eltöréstől vagy egyéb károsodástól.

Ezen hidraulikus sajtónál a munkamegszakítás nélküli, mert nem kell alkalmazni sajtoló-koloncokat, tehát ezen koloncok elhelyezésére fordított időt megtakarítjuk és ezért a sajtólás sokkal gyorsabban történik, mint bármely más szerkezetnél.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

— K. T. (Szabadság) Amerika. Előfizetése a »Zemplén«-re f. é. szeptember végével, — az »Adalékok«-ra június végével lejárt, kérjük a megújítás iránt intézkedni, különben a küldést beszüntetjük.

(K. K. »W. R.« jelű és »Oh no csak Istenedet szeresd úgy mint a te uradat« »Somebody« »Minden ország támasza talpköve, a tiszta erkölcs«, »Lőreley« jelleggel ellátott pályamunkák beérkezését itt nyugtázzuk.)

B. A. Miskolc. Az ügyes költemény nagyon megnyerte tetszésünket.

D. Arthur. Szomotor 1 koronás bélyeggel a járásbíróshoz.

B. I. Megyasó. Ügyes dolog. Hozzuk.

G. I. Helyben. Lehetetlenség. Ha így van a dolog forduljon ügyvéd utján a bírósághoz.

Jenő Helyben. Versének második sora elragadó: „A láthatatlan setétséget néztem” Ugyan: ne mondja?!

Nem közölhető: Lilla. (Vers). Észrevétel. (irány cikk.)

Kiadó tulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség b. tudomására hozni, miszerint a budapesti tanulmány utamról, hol a női divat ághoz tartozó szabászatban és izlésteljes ruhák varrásában teljes kiképzetésemet nyertem, haza érkezve, önálló **szabászati és ruha varroda termet** nyitottam.

Ezen a téren nyert bő tapasztalataim reményleni engedik azt, hogy a női divat legkényesebb igényeinek, melyek a bpesti, bécsi, valamint a párizsi divatlapokban megjelennek, elvállalhatom.

Magamat a nagyérdemű hölgyközönség kegyes pártfogásába ajánlván

Antal Gyuláné,

szabászati és női ruha varroda terme, Kazinczy-utca 657. sz.

Szabászat tanításra hölgyek felvételnek.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely. Korona v.

268/1902. végr. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólírt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 1902. évi V. I. 428/1. sz. végzése következtében Bajusz József ügyvéd által képviselt Lencsés János javára özv. Hlavathy Józsefné m.-sziget lakos ellen 1000 kor. s jár. erejéig 1902. évi augusztus hó 14-én fogatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 1202 koronára becsült következő ingóságok u. m. házi butorok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró 1902. évi V. I. 428 2. számú végzése folytán 1000 korona tökéletesítés, ennek 1902. évi május hó 1-én napjától járó 6% kamata 1/3% váltódíj és eddig összesen 76 kor. 84 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Saujhelyben Kun Frigyes lakásán leendő eszközlésére **1902. évi október** hó 30-ik napjának d. u. 2 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérnek becsáron alul is el fog adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhelyben, 1902. évi október hó 16. napján.

Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

Zemplén vármegyei közkórház gondnokától.
1605/902. sz.

Pályázat élelem és fa szállításra.

A zemplén-vármegyei közkórház élelmezése és faszükségele az 1903. évre ajánlat utján lesz kiadandó, a pályázni óhajtok zárt ajánlataikat a f. évi november hó 1-ig a gondnoksághoz adják be annál is inkább, miután a későbbiek nem lesznek figyelembe véve, a feltételek a gondnoknál megtekinthetők.

S.-A.-Ujhely, 1902. évi okt. hó 10-én.

Isépy Miklós,
gondnok.

Nyujtsunk kezét a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek egy nálunk vásárolt sorsjegy által.

A legesélydusabb sorsjáték a mi m. kir. osztálysorsjátékunk.

110.000 sorsjegyre **55.000** pénznyeremény jut.

Legnagyobb nyeremény esetleg

1.000.000 korona.

1 jutalom 600,000, 1 nyeremény á 400,000, 200,000, 2 á 100,000, 1 á 90,000, 2 á 80,000, 1 á 70,000, 2 á 60,000, 1 á 50,000, 40,000, 5 á 30,000, 3 á 25,000, 8 á 20,000, 8 á 15,000, 36 á 10,000, 67 á 5000, 3 á 3000, 437 á 2000, 803 á 1000, 1528 á 500, 140 á 300, 34450 á 200, 4850 á 170, 4850 á 130, 100 á 100, 4350 á 80, 3350 á 40. Összesen:

14.459,000 korona azaz **Tizennégy millió 459.000** korona.

SZERENCSENAPTÁR.											
Januar	Februar	Márczius	Aprilis	Május	Junius	Julius	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
1 9297	1 26277	1 32094	1 30294	1 408	1 1722	1 17310	1 35461	1 58911	1 38044	1 95393	1 109622
2 2567	2 26278	2 30394	2 10464	2 12901	2 3534	2 35363	2 38253	2 51367	2 51388	2 96434	2 109623
3 38151	3 38152	3 38153	3 32713	3 35311	3 38223	3 38233	3 48553	3 53711	3 53712	3 96604	3 109917
4 37424	4 42264	4 26297	4 38191	4 38192	4 48032	4 48052	4 53702	4 64467	4 64477	4 96610	4 109624
5 38969	5 51634	5 38181	5 44352	5 46392	5 52566	5 52567	5 53703	5 63003	5 63004	5 96621	5 109918
6 51622	6 59015	6 42578	6 52527	6 52528	6 64442	6 64443	6 64453	6 73913	6 73914	6 96632	6 109919
7 56320	7 65674	7 52507	7 61102	7 61103	7 64422	7 64423	7 65839	7 74399	7 74400	7 96643	7 109625
8 65657	8 67169	8 60018	8 65688	8 65689	8 65811	8 74357	8 74358	8 83822	8 83823	8 96654	8 109920
9 67169	9 79754	9 65681	9 73097	9 73098	9 7322	9 81168	9 81169	9 91969	9 91970	9 96665	9 109921
10 78235	10 83218	10 67188	10 83257	10 83258	10 83357	10 83358	10 83359	10 90900	10 90901	10 96676	10 109626
11 83058	11 89553	11 73777	11 82227	11 82228	11 82229	11 82230	11 82231	11 82232	11 82233	11 96687	11 109922
12 89301	12 109613	12 83277	12 83278	12 83279	12 83280	12 83281	12 83282	12 83283	12 83284	12 96698	12 109923
13 109613	13 109614	13 83278	13 83279	13 83280	13 83281	13 83282	13 83283	13 83284	13 83285	13 96709	13 109924
14 109614	14 109615	14 83279	14 83280	14 83281	14 83282	14 83283	14 83284	14 83285	14 83286	14 96720	14 109925
15 109615	15 109616	15 83280	15 83281	15 83282	15 83283	15 83284	15 83285	15 83286	15 83287	15 96731	15 109926
16 109616	16 109617	16 83281	16 83282	16 83283	16 83284	16 83285	16 83286	16 83287	16 83288	16 96742	16 109927
17 109617	17 109618	17 83282	17 83283	17 83284	17 83285	17 83286	17 83287	17 83288	17 83289	17 96753	17 109928
18 109618	18 109619	18 83283	18 83284	18 83285	18 83286	18 83287	18 83288	18 83289	18 83290	18 96764	18 109929
19 109619	19 109620	19 83284	19 83285	19 83286	19 83287	19 83288	19 83289	19 83290	19 83291	19 96775	19 109930
20 109620	20 109621	20 83285	20 83286	20 83287	20 83288	20 83289	20 83290	20 83291	20 83292	20 96786	20 109931
21 109621	21 109622	21 83286	21 83287	21 83288	21 83289	21 83290	21 83291	21 83292	21 83293	21 96797	21 109932
22 109622	22 109623	22 83287	22 83288	22 83289	22 83290	22 83291	22 83292	22 83293	22 83294	22 96808	22 109933
23 109623	23 109624	23 83288	23 83289	23 83290	23 83291	23 83292	23 83293	23 83294	23 83295	23 96819	23 109934
24 109624	24 109625	24 83289	24 83290	24 83291	24 83292	24 83293	24 83294	24 83295	24 83296	24 96830	24 109935
25 109625	25 109626	25 83290	25 83291	25 83292	25 83293	25 83294	25 83295	25 83296	25 83297	25 96841	25 109936
26 109626	26 109627	26 83291	26 83292	26 83293	26 83294	26 83295	26 83296	26 83297	26 83298	26 96852	26 109937
27 109627	27 109628	27 83292	27 83293	27 83294	27 83295	27 83296	27 83297	27 83298	27 83299	27 96863	27 109938
28 109628	28 109629	28 83293	28 83294	28 83295	28 83296	28 83297	28 83298	28 83299	28 83300	28 96874	28 109939
29 109629	29 109630	29 83294	29 83295	29 83296	29 83297	29 83298	29 83299	29 83300	29 83301	29 96885	29 109940
30 109630	30 109631	30 83295	30 83296	30 83297	30 83298	30 83299	30 83300	30 83301	30 83302	30 96896	30 109941
31 109631	31 109632	31 83296	31 83297	31 83298	31 83299	31 83300	31 83301	31 83302	31 83303	31 96907	31 109942
32 109632	32 109633	32 83297	32 83298	32 83299	32 83300	32 83301	32 83302	32 83303	32 83304	32 96918	32 109943
33 109633	33 109634	33 83298	33 83299	33 83300	33 83301	33 83302	33 83303	33 83304	33 83305	33 96929	33 109944
34 109634	34 109635	34 83299	34 83300	34 83301	34 83302	34 83303	34 83304	34 83305	34 83306	34 96940	34 109945
35 109635	35 109636	35 83300	35 83301	35 83302	35 83303	35 83304	35 83305	35 83306	35 83307	35 96951	35 109946
36 109636	36 109637	36 83301	36 83302	36 83303	36 83304	36 83305	36 83306	36 83307	36 83308	36 96962	36 109947
37 109637	37 109638	37 83302	37 83303	37 83304	37 83305	37 83306	37 83307	37 83308	37 83309	37 96973	37 109948
38 109638	38 109639	38 83303	38 83304	38 83305	38 83306	38 83307	38 83308	38 83309	38 83310	38 96984	38 109949
39 109639	39 109640	39 83304	39 83305	39 83306	39 83307	39 83308	39 83309	39 83310	39 83311	39 96995	39 109950
40 109640	40 109641	40 83305	40 83306	40 83307	40 83308	40 83309	40 83310	40 83311	40 83312	40 97006	40 109951
41 109641	41 109642	41 83306	41 83307	41 83308	41 83309	41 83310	41 83311	41 83312	41 83313	41 97017	41 109952
42 109642	42 109643	42 83307	42 83308	42 83309	42 83310	42 83311	42 83312	42 83313	42 83314	42 97028	42 109953
43 109643	43 109644	43 83308	43 83309	43 83310	43 83311	43 83312	43 83313	43 83314	43 83315	43 97039	43 109954
44 109644	44 109645	44 83309	44 83310	44 83311	44 83312	44 83313	44 83314	44 83315	44 83316	44 97050	44 109955
45 109645	45 109646	45 83310	45 83311	45 83312	45 83313	45 83314	45 83315	45 83316	45 83317	45 97061	45 109956
46 109646	46 109647	46 83311	46 83312	46 83313	46 83314	46 83315	46 83316	46 83317	46 83318	46 97072	46 109957
47 109647	47 109648	47 83312	47 83313	47 83314	47 83315	47 83316	47 83317	47 83318	47 83319	47 97083	47 109958
48 109648	48 109649	48 83313	48 83314	48 83315	48 83316	48 83317	48 83318	48 83319	48 83320	48 97094	48 109959
49 109649	49 109650	49 83314	49 83315	49 83316	49 83317	49 83318	49 83319	49 83320	49 83321	49 97105	49 109960
50 109650	50 109651	50 83315	50 83316	50 83317	50 83318	50 83319	50 83320	50 83321	50 83322	50 97116	50 109961
51 109651	51 109652	51 83316	51 83317	51 83318	51 83319	51 83320	51 83321	51 83322	51 83323	51 97127	51 109962
52 109652	52 109653	52 83317	52 83318	52 83319	52 83320	52 83321	52 83322	52 83323	52 83324	52 97138	52 109963
53 109653	53 109654	53 83318	53 83319	53 83320	53 83321	53 83322	53 83323	53 83324	53 83325	53 97149	53 109964
54 109654	54 109655	54 83319	54 83320	54 83321	54 83322	54 83323	54 83324	54 83325	54 83326	54 97160	54 109965
55 109655	55 109656	55 83320	55 83321	55 83322	55 83323	55 83324	55 83325	55 83326	55 83327	55 97171	55 109966
56 109656	56 109657	56 83321	56 83322	56 83323	56 83324	56 83325	56 83326	56 83327	56 83328	56 97182	56 109967
57 109657	57 109658	57 83322	57 83323	57 83324	57 83325	57 83326	57 83327	57 83328	57 83329	57 97193	57 109968
58 109658	58 109659	58 83323	58 83324	58 83325	58 83326	58 83327	58 83328	58 83329	58 83330	58 97204	58 109969
59 109659	59 109660	59 83324	59 83325	59 83326	59 83327	59 83328	59 83329	59 83330	59 83331	59 97215	59 109970
60 109660	60 109661	60 83325	60 83326	60 83327	60 83328	60 83329	60 83330	60 83331	60 83332	60 97226	60 109971
61 109661	61 109662	61 83326	61 83327	61 83328	61 83329	61 83330	61 83331	61 83332	61 83333	61 97237	61 109972
62 109662	62 109663	62 83327	62 83328	62 83329	62 83330	62 83331	62 83332	62 83333	62 83334	62 97248	62 109973
63 109663	63 109664	63 83328	63 83329	63 83330	63 83331	63 83332	63 83333	63 83334	63 83335	63 97259	63 109974
64 109664	64 109665	64 83329	64 83330	64 83331	64 83332	64 83333	64 83334	64 83335	64 83336	64 97270	64 109975
65 109665	65 109666	65 83330	65 83331	65 83332	65 83333	65 83334	65 83335	65 83			

Szóeladási hirdetemény.

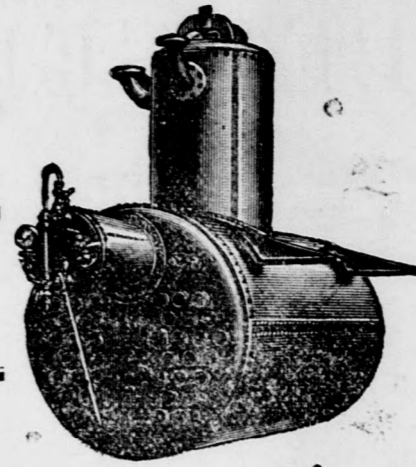
Gróf Hadik Barkóczy Endre ur tavarnai hitbizományi uradalmához tartozó behanóczy gazdasága haszonbérbe adatván, az ottan lévő ménes november hó 17-én d. e. 11 és fél órakor Behanóczon nyilvános árverés útján el fog adatni.

Eladás alá kerülnek anyakanczák, 4-3-2 és 1 éves csikók, valamint 3 fiatal amerikai Traber mén.

Közelebbi felvilágosítással és az eladandó lovak jegyzékével szolgál, továbbá bejelentésre homonnai vasuti állomásra fogatot küld

az uradalmi tisztartóság

Tavarna (Zemplénmegye). Posta és távirda helyben.
Vasuti állomás **Homonna**.



Alapítva

1866.

Alapítva

1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntödéje

Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,

Szesztartályokat,

Viztartályokat,

Gőzgépeket,

szeszgyár berendezéseket,

Malomberendezéseket.

Rendkívüli szerencse

BIHARI EDE

főuradályában, ahol pedig több mint

ÖT MILLIÓ

koronát fizettek ki, közötté

600,000 kor. a 69686. számra

600,000 kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy de általa meggazdagodhatunk!
egy sorsjegyet vásároljunk,

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolcad $\frac{1}{8}$ —.75 ft vagy 1.50 k. || egy negyed $\frac{1}{4}$ 1.50 ft vagy 3.— k.
egy fél $\frac{1}{2}$ 3.— ft vagy 6.— k. || egy egész $\frac{1}{1}$ 6.— ft vagy 12.— k.

Eredeti sorsjegyeket utánvétellel vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklelem. A hivatalos nyereményjegyzéket húzás után azonnal küldöm, Sziveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

f. évi október hó 25-ig

alólírt szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

BIHARI EDE,

Budapest, Városház-utca 14.

SZERENCSE-NAPTÁR.

Janár	Február	Márczius	Április	Május	Junius	Julius	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decem.
1 97250	1 48227	1 23711	1 73744	1 57927	1 53445	1 23730	1 57988	1 23617	1 18429	1 69690	1 23951
2 80082	2 78082	2 25817	2 82430	2 34226	2 95635	2 73512	2 45796	2 14211	2 82370	2 23685	2 45783
3 23612	3 60527	3 28774	3 98450	3 31332	3 23677	3 23547	3 69396	3 45793	3 95658	3 68511	3 23789
4 23701	4 78723	4 45749	4 57809	4 87207	4 82434	4 57884	4 61454	4 68588	4 43211	4 43226	4 18450
5 53484	5 28666	5 49329	5 98148	5 18427	5 14110	5 61473	5 31208	5 95690	5 73741	5 53418	5 78056
6 69587	6 57819	6 23767	6 68647	6 43223	6 73724	6 69613	6 95635	6 81320	6 18438	6 57900	6 76501
7 57988	7 78082	7 25817	7 82430	7 34226	7 95635	7 73512	7 45796	7 14211	7 82370	7 23685	7 45783
8 23612	8 60527	8 28774	8 98450	8 31332	8 23677	8 23547	8 69396	8 45793	8 95658	8 68511	8 23789
9 23701	9 78723	9 45749	9 57809	9 87207	9 82434	9 57884	9 61454	9 68588	9 43211	9 43226	9 18450
10 53484	10 28666	10 49329	10 98148	10 18427	10 14110	10 61473	10 31208	10 95690	10 73741	10 53418	10 78056
11 69587	11 57819	11 23767	11 68647	11 43223	11 73724	11 69613	11 95635	11 81320	11 18438	11 57900	11 76501
12 57988	12 78082	12 25817	12 82430	12 34226	12 95635	12 73512	12 45796	12 14211	12 82370	12 23685	12 45783
13 23612	13 60527	13 28774	13 98450	13 31332	13 23677	13 23547	13 69396	13 45793	13 95658	13 68511	13 23789
14 23701	14 78723	14 45749	14 57809	14 87207	14 82434	14 57884	14 61454	14 68588	14 43211	14 43226	14 18450
15 53484	15 28666	15 49329	15 98148	15 18427	15 14110	15 61473	15 31208	15 95690	15 73741	15 53418	15 78056
16 69587	16 57819	16 23767	16 68647	16 43223	16 73724	16 69613	16 95635	16 81320	16 18438	16 57900	16 76501
17 57988	17 78082	17 25817	17 82430	17 34226	17 95635	17 73512	17 45796	17 14211	17 82370	17 23685	17 45783
18 23612	18 60527	18 28774	18 98450	18 31332	18 23677	18 23547	18 69396	18 45793	18 95658	18 68511	18 23789
19 23701	19 78723	19 45749	19 57809	19 87207	19 82434	19 57884	19 61454	19 68588	19 43211	19 43226	19 18450
20 53484	20 28666	20 49329	20 98148	20 18427	20 14110	20 61473	20 31208	20 95690	20 73741	20 53418	20 78056
21 69587	21 57819	21 23767	21 68647	21 43223	21 73724	21 69613	21 95635	21 81320	21 18438	21 57900	21 76501
22 57988	22 78082	22 25817	22 82430	22 34226	22 95635	22 73512	22 45796	22 14211	22 82370	22 23685	22 45783
23 23612	23 60527	23 28774	23 98450	23 31332	23 23677	23 23547	23 69396	23 45793	23 95658	23 68511	23 23789
24 23701	24 78723	24 45749	24 57809	24 87207	24 82434	24 57884	24 61454	24 68588	24 43211	24 43226	24 18450
25 53484	25 28666	25 49329	25 98148	25 18427	25 14110	25 61473	25 31208	25 95690	25 73741	25 53418	25 78056
26 69587	26 57819	26 23767	26 68647	26 43223	26 73724	26 69613	26 95635	26 81320	26 18438	26 57900	26 76501
27 57988	27 78082	27 25817	27 82430	27 34226	27 95635	27 73512	27 45796	27 14211	27 82370	27 23685	27 45783
28 23612	28 60527	28 28774	28 98450	28 31332	28 23677	28 23547	28 69396	28 45793	28 95658	28 68511	28 23789
29 23701	29 78723	29 45749	29 57809	29 87207	29 82434	29 57884	29 61454	29 68588	29 43211	29 43226	29 18450
30 53484	30 28666	30 49329	30 98148	30 18427	30 14110	30 61473	30 31208	30 95690	30 73741	30 53418	30 78056
31 69587	31 57819	31 23767	31 68647	31 43223	31 73724	31 69613	31 95635	31 81320	31 18438	31 57900	31 76501

Mikor van a születésnapom? Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a leve- vagy születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegy, de $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$ is kapható. Csak azon legrosszabb esetben küldök hasonló számot, ha a kért szám már el volt adva.

Faeladás.

Méltóságos Gróf Lónyay Gábor ur deregnyői (Zemplénmegye) uradalmához tartozó „Malomszög” nevű erdő-rész folyó év november 17-én délelőtt 10 órakor Deregnyőn eladóvá tétetik.

A venni szándékozók sziveskedjenek az ajánlataikat folyó év november 13-áig alulírotthoz beadni, a hol közelebbi felvilágosítás nyerhető.

Bótrágy, posta Bereg-Som, 1902. október 12.

Novotny Ferencz,
uradalmi főerdész.

A közeledő **Mindenszentek** ünnepe alkalmából bátorkodunk tisztelettel értesíteni, hogy

művirág-, érc- és gyöngy-koszorúk

mindenféle kivitelben már raktáron vannak, és van szerencsénk alanti árjegyzékünket szives figyelmébe ajánlani.

B. megbízását kérve, maradunk

teljes tisztelettel

Schón Sándor és Társa.

Árjegyzék.

Művirág koszorúk 1 kor. 60 fillértől 30 koronáig tetszés szerinti virág és színben.

Érckoszorúk 2 kor. 50 fillértől 50 koronáig.

Gyöngykoszorúk 1 kor. 50 fillértől 10 koronáig.

Vidéki megrendelések bárhova azonnal és pontos kivitelben eszközöltetnek.

GRÜNBERGER MÓR

és TSA

órák. és ékszerész

Sátoralja-Ujhely, fő-utca 678.
(a „Vadász-kürt“ szállodával szemben.)

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindennemű arany-, ezüst ékszerekben, svájci órákban, u. m.: fali-, inga-, gömbölyű konyhai-, ébresztő-, álló- és zsebórákban a legolcsóbb áron és a legjobb minőségben 3 évi jótállás mellett, esetleg előnyös részletfizetésekre is.

Elvállal minden szakmába vágó javításokat szintén 3 évi jótállás mellett csekély munkadíj ellenében.

Gyors, pontos és legszolidabb kiszolgálás!

Vidéki megrendelések a lehető legpontosabban és leglelkismeretesebben eszközöltetnek, ép úgy javítások is.

A javítandó kisebb tárgyak vidékről kis dobozba téve ajánlott levélben küldendők be. Inga órák vagy nagyobb tárgyak javítása czélfájából levélbeli meghívásra egyik közegemet készséggel fogom kiküldeni.

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvénytől mintavédelem alatt áll.



E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotában, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitiűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázot. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fefájást, zugást, szaggatást, közszevényt, fül-fájdalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.**

A hol balzsamom nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s címezzék: **An die Schutzengel-Apotheke des**

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utazástól legjobban megóv a gyérből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 koronáért**, Bosznia és Hercegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 kor. 50 fillérért** küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetnek. — Szté-küldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-
avultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig
a legfájdalmasabb és veszedelmes műtétet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcs alkalmaznak: a betegágyas nők fájós mellére, a tej lefolyás-
szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tátongó láb-
sebeknél, a sáncszunál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lő-
és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihü-
zására; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új-
és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál,
a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdaganatnál, vérkelekésnél és fülfolyásoknál stb.

A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltetik.
Két téglly csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér**. Számos
eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és
jó arra ügyelni, hogy ha a tégllybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgőgy-
szerének Pregrada“ védjegye.

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém meghívni a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** kényelmesen berendezett

BUTORRAKTÁRAIM

szíves megtekintésére, hol is hazai gyártmányu barok, ó-német és egyéb másnemű stilszerű bútorok a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg, csinos és izlésteljes kivitelben kaphatók.

Egyben van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy bevásárlásaimból haza érkező, a nagyon előnyösen tett vásárlásaim és a tulhalmazott árukészletem miatt raktáron lévő mindennemű bútorokat tetemesen **leszállított olcsó árban** adom. Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Gazdaságba

ajánlkozik 1903. január 1-től ispáni vagy gazdai minőségben, a mezei, szőlő és kert gazdaságban, valamint a gazdasági számvitel minden ágában gyakorlatilag képezett 37 éves, román. kath. családós férfiú. — Igényei szerények; jelenleg állami hivatalnál van alkalmazásban. Biztosítékkal rendelkezik. Szíves ajánlatok a kiadóhivatalba kéretnek.

Gyógy- és csemege szőlő

5 klgr. nagyszemű édes 3 k. 50 f.
5 „ csemege körte . 3 k. — f.
5 „ Ananas Dinye . 3 k. — f.
bérmentve utánvét mellett.

100 klgr. görög dinye . 24 k. — f.
a helybeli állomáshoz szállítva.

Nagyobb vételnél külön ajánlatot teszek

Sárkány József,
Gyöngyösn.

Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K.

literenkint.

könyvkereskedő **LÖVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**



Unghváry László

(Czegledi) 300 holdas bor-termő szőlőtelepének, továbbá gyümölcs- és szőlőiskolájának árjegyzéke megjelent, hol 5 krajczártól felfelé nemes csemeték, 2 forinttól felfelé sima és gyökeres szőlővesszők; továbbá — 16 — 18 forinttól felfelé saját-termésű rendkívül finom újborok kaphatók Ezenkívül mindenféle gyümölcsivadoncz, akác- és gleditschia-csemeték.

Tessék árjegyzéket (borról is) kérni.

Botos ispánt

józan életűt új évtől való belépésre keresek
Rad (Zemplénmegye)

Szerdahelyi Vincze.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszert, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik közszevényel, csúsznál és meghüléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: **Török József,** gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.

Restitutions
Kwizda féle Restitutionsfluid
Fluid

Cs és szab. mosóvíz lovak részére.

1 üveg ára 2 korona 80 fillér. — 40 év óta az udvari istállóiban, a katonaság és magánosok nagyobb istállóiban használatban van nagyobb munkánál elő-és utóerősítő, fizamoknál, inak merevségénél stb., az idomításnál kiváló munkára képesíti a lovakat. Csak a fenti védjeggyel valódi. Kapható Austr. — Magyarország valamennyi gyógyszerertárban és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: **Kwizda Ferencz János** kerületi gyógyszerész, Korneuburg, Bécs mellett. Cs és kir. osztr. magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szállító.